

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

感动整个世界的动物温情故事

被誉为“世界上第一本真正的动物小说”，
被英国皇家学会推荐为“世界六大必读书之一”！

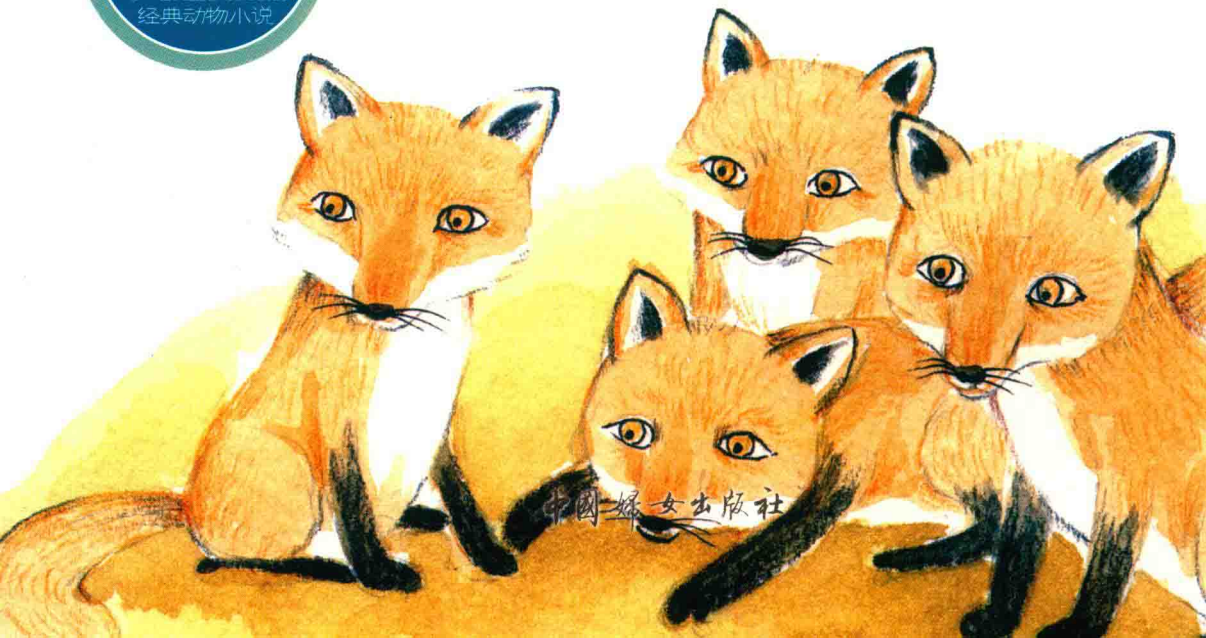


西顿动物记（彩绘本） 春田狐维克森 Chuntianhu weikesen

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

拼音
扩展本

每一名儿童都应该读的
经典动物小说



中国妇女出版社

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

西顿动物记（彩绘本）

春田狐维克森

Chuntianhu weikesen

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

春田狐维克森 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿著;
潘昌礼, 陈红波编译. -- 北京: 中国妇女出版社,
2018.1

(西顿动物记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1504-2

I. ①春… II. ①欧… ②潘… ③陈… III. ①儿童故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第190687号

春田狐维克森

作 者: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著

译 者: 潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑: 宋 罡

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.cn

法律顾问: 北京天达共和律师事务所

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市兴国印务有限公司

开 本: 170×240 1/16

印 张: 7.25

字 数: 32千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-1504-2

定 价: 29.80元

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与发行部联系)



chūntián hú de ài
春田狐的爱

hú li mā ma wéi kè sēn hé zhàng fu dāo bā liǎn zhù zài
狐狸妈妈维克森和丈夫 “刀疤脸” 住在

chūn tián nóng chǎng fù jìn de sēn lín li tā men yǒu sì gè kě ài
春田农场附近的森林里。它们有四个可爱

guāiqiǎo de hái zi shēnghuó guò dé shí fēn xìng fú
乖巧的孩子，生活过得十分幸福。

dàn shì yóu yú sēn lín bèi rén lèi guò dù kāi fā hé lì yòng ,
但是，由于森林被人类过度开发和利用，

sēn lín de shí wù biàn de yuè lái yuè shǎo yǐ jīng wēi xié dào wéi kè
森林的食物变得越来越少，已经威胁到维克

sēn yì jiā de shēng huó le wèi le ràng hái zi men chī dào kě kǒu
森一家的生活了。为了让孩子们吃到可口

de jī ròu , yǐ bǎo zhèng tā men chéng zhǎng suǒ xū de yíng yǎng
的 鸡 肉 ， 以 保 证 它 们 成 长 所 需 的 营 养 ，

hú li mā ma wéi kè sēn bù dé bú zài yí cì mào xiǎn qián wǎng fù jìn
狐 狸 妈 妈 维 克 森 不 得 不 再 一 次 冒 险 前 往 附 近

de nóngchǎng tōu dào
的 农 场 偷 盗 。

yě zhèng shì yīn wèi wéi kè sēn bù zhǐ yí cì de tōu dào nóng
也 正 是 因 为 维 克 森 不 止 一 次 的 偷 盗 ， 农

chǎng de zhǔ ren bèi chè dǐ rě nù le 。 shèng nù zhī xià tā dài lǐng
场 的 主 人 被 彻 底 惹 怒 了 。 盛 怒 之 下 ， 他 带 领

zì jǐ de liè quǎn lán gé kāi shǐ zài sēn lín li sōu suǒ hěn kuài wéi
自 己 的 猎 犬 兰 格 开 始 在 森 林 里 搜 索 ， 很 快 维

kè sēn yì jiā jiù zāo yù le jù dà de zāi nàn 。 hú li bà ba dāo
克 森 一 家 就 遭 遇 了 巨 大 的 灾 难 。 狐 狸 爸 爸 “ 刀

bā liǎn ” bèi nóng chǎng zhǔ yòng liè qiāng jī bì le , jǐn jiē zhe sān
疤 脸 ” 被 农 场 主 用 猎 枪 击 毙 了 ， 紧 接 着 三

zhī xiǎo hú li yě bèi nóng chǎng zhǔ cán rěn de shā sǐ le , zuì xiǎo
只 小 狐 狸 也 被 农 场 主 残 忍 地 杀 死 了 ， 最 小

de nà zhī xiǎo hú li zé bèi zhuā dào le nóng chǎng lǐ
的 那 只 小 狐 狸 则 被 抓 到 了 农 场 里 。

hú li mā ma wéi kè sēn chéng shòu zhe jù dà de dǎ jī , tóng
狐 狸 妈 妈 维 克 森 承 受 着 巨 大 的 打 击 ， 同

shí mào zhe jù dà de wēi xiǎn yí cì cì qián rù nóng chǎng , yì biān
时 冒 着 巨 大 的 危 险 一 次 次 潜 入 农 场 ， 一 边

wèi yǎng xiǎo hú li , yì biān xiǎng fāng shè fǎ de jiě jiù zì jǐ bèi
喂 养 小 狐 狸 ， 一 边 想 方 设 法 地 解 救 自 己 被

kùn de hái zi rán ér bù guǎn wéi kè sēn zěn me nǚ lì kǔn
困的孩子。然而，不管维克森怎么努力，捆

bǎng zài xiǎo hú li bó zi shàng de tiě liàn dōu wú fǎ bèi zhēng duàn
绑在小狐狸脖子上的铁链都无法被挣断。

jué wàng zhī jì wéi kè sēn zuò chū yí gè lìng rén chà yì de
绝望之际，维克森做出一个令人诧异的

jué dìng tā bǎ yǒu dú de jī tóu dài gěi le xiǎo hú li qīn shǒu
决定：它把有毒的鸡头带给了小狐狸，亲手

dú sǐ le zì jǐ de hái zi tā yòng hái zi de sǐ wáng huàn lái hái
毒死了自己的孩子！它用孩子的死亡，换来孩

zi jué duì de zì yóu tì hái zi yíng dé le shēng mìng gāi yǒu de
子绝对的自由，替孩子赢得了生命该有的

zūn yán
尊严。

zuò wéi yí wèi mǔ qīn què yào qīn shǒu dú sǐ zì jǐ de hái
作为一位母亲，却要亲手毒死自己的孩

zi nà déi xū yào duō dà de yǒng qì chéng shòu duō dà de tòng kǔ
子，那得需要多大的勇气，承受多大的痛苦

cái néng wán chéng a
才能完成啊！

xiàn zài jiù ràng wǒ men yì qǐ fān kāi zhè běn shū yì qǐ
现在，就让我们一起翻开这本书，一起

gǎn wù hú li mā ma wéi kè sēn duì hái zi nà fèn bù tóng fán xiǎng de
感悟狐狸妈妈维克森对孩子那份不同凡响的

ài ba
爱吧！

目录

Contents

wú nài de tōu dào
无奈的偷盗 / 1

mā ma de jiào huì
妈妈的教诲 / 27

zāi nàn lái lín
灾难来临 / 53

wèi le hái zi de zì yóu
为了孩子的自由 / 81

wú nài de tōu dào
无奈的偷盗



狐狸是一种外形像狗的动物，身体较苗条，穿着厚厚的毛皮衣服，有一条毛茸茸的尾巴，大大的耳朵就像一个小三角形，不同种类的狐狸的毛皮衣服的颜色也不同。它们的嗅觉及听觉很灵敏，常在夜间活动，出去寻找食物。常吃的食物有鸟类、哺乳动物、蛙、鱼、虾、昆虫及软体动物等，也采食野菜、野果充饥。





chūn tián nóng chǎng de zǎo chen , tài yáng gōng gōng gāng pá
春 田 农 场 的 早 晨 ， 太 阳 公 公 刚 爬

shàng shān tóu , jiù kāi shǐ zài tiān kōng zhōng rè qíng de shì fàng wēn
上 山 头 ， 就 开 始 在 天 空 中 热 情 地 释 放 温

dù 。 dà dì hěn kuài jiù biàn de zào rè qǐ lái , shù shàng de zhī liǎo
度 。 大 地 很 快 就 变 得 燥 热 起 来 ， 树 上 的 知 了

nài bú zhù jì mò , kāi shǐ méi wán méi liǎo de gē chàng le 。
耐 不 住 寂 寞 ， 开 始 没 完 没 了 地 歌 唱 了 。

hú li mā ma wéi kè sēn yí dà zǎo jiù
狐 狸 妈 妈 维 克 森 一 大 早 就

cóng dòng li chū lái mì shí , dàn shì yīn wèi
从 洞 里 出 来 觅 食 ， 但 是 因 为

rén lèi duì sēn lín de guò dù kāi fā hé **lüè**
人 类 对 森 林 的 过 度 开 发 和 掠

duó , xiàn zài sēn lín li yǐ jīng hěn nán zhǎo
夺 ， 现 在 森 林 里 已 经 很 难 找

dào hé shì de liè wù le , suǒ yǐ tā yī jiù
到 合 适 的 猎 物 了 ， 所 以 它 依 旧

yī wú suǒ huò 。
一 无 所 获 。

wàng zhe kōng kōng rú yě de sēn lín ,
望 着 空 空 如 也 的 森 林 ，

wéi kè sēn tàn le yì kǒu qì : zěn me bàn ne zhěng gè sēn lín
维 克 森 叹 了 一 口 气 ： “ 怎 么 办 呢 ？ 整 个 森 林

dōu méi fā xiàn liè wù , jīn tiān yào kōng shǒu ér guī le ma ? ”
都 没 发 现 猎 物 ， 今 天 要 空 手 而 归 了 吗 ？ ”

猜 语 谜

早晨从东起，
傍晚从西下，
照亮了大地，
温暖千万家。

(打一自然物，答案在此页文中找)

小 词 典

掠夺 (lüè duó)

词义：抢劫或夺取。

例句：这些强盗太坏了，掠夺了小花家所有的粮食。



小朋友们都知道，公鸡早上会打鸣，但你知道公鸡为什么打鸣吗？是为了叫人们起床吗？不是的。公鸡有夜盲症，就是晚上看不见或者看不清东西，所以在晚上它们很不安。天亮的时候，它们会感到很兴奋，所以就用打鸣表达自己高兴的心情。其实，公鸡不只早晨会打鸣，白天也会打鸣。但是它们白天打鸣，有时是为了向母鸡表白，有时是为了告诉伙伴这里有食物，有时是为了警告别的公鸡，有时是发出危险警告等，小朋友要仔细分辨才行。

kōng shǒu ér guī ? kěn dìng bù xíng ! wéi kè sēn yǒu sì gè hái
空手而归？肯定不行！维克森有四个孩

zi , tā men zhèng chǔ zài zhǎng shēn tǐ de jiē duàn , měi tiān bì xū
子，它们正处在长身体的阶段，每天必须

bǔ chōng zú gòu de yíng yǎng cái néng bǎo zhèng tā men jiàn kāng chéng
补充足够的营养才能保证它们健康成

zhǎng 。 suǒ yǐ , wéi kè sēn bì xū dài zhe liè wù huí qù cái xíng , yào
长。所以，维克森必须带着猎物回去才行，要

bù rán tā de hái zi jiù hěn nán jiàn kāng de zhǎng dà 。 zhèng dāng wéi
不然它的孩子就很难健康地长大。正当维

kè sēn wéi nán zhī jì , yuǎn chù de nóng chǎng chuán lái gōng jī dǎ
克森为难之际，远处的农场传来公鸡打



míng de shēng yīn
鸣 的 声 音 。

ā shì chūn tián nóng chǎng de jī zài míng jiào a
“ 啊 ！ 是 春 田 农 场 的 鸡 在 鸣 叫 啊 ！ ”

tīng jiàn gōng jī dǎ míng de shēng yīn wéi kè sēn yòu yǒu qù nóng
听 见 公 鸡 打 鸣 的 声 音 ， 维 克 森 又 有 去 农

chǎng tōu jī de xiǎng fǎ le dàn shì wéi kè sēn yǒu xiē chí yí yīn
场 偷 鸡 的 想 法 了 。 但 是 维 克 森 有 些 迟 疑 ， 因

wèi zhàng fu dāo bā liǎn bú zàn chéng tā qù nóng chǎng mào
为 丈 夫 “ 刀 疤 脸 ” 不 赞 成 它 去 农 场 冒

xiǎn tā rèn wéi zǒng shì qián wǎng nóng chǎng tōu jī hěn kě néng
险 ， 它 认 为 总 是 前 往 农 场 偷 鸡 ， 很 可 能

gěi tā men yì jiā dài lái shā shēn zhī huò
给 它 们 一 家 带 来 杀 身 之 祸 。

wéi kè sēn yě qīng chu bù néng qīng yì tōu nóng chǎng de jī
维 克 森 也 清 楚 不 能 轻 易 偷 农 场 的 鸡 ，

dàn shì měi dāng xiǎng dào chū fā qián hái zǐ men qī dài de yǎn shén
但 是 每 当 想 到 出 发 前 孩 子 们 期 待 的 眼 神 ，

xiǎng dào hái zǐ men è dù zǐ shí kě lián de yàng zi xiǎng dào hái zǐ
想 到 孩 子 们 饿 肚 子 时 可 怜 的 样 子 ， 想 到 孩 子

men chī jī ròu shí xìng fú de biǎo qíng tā biàn huì bù yóu zì zhǔ de
们 吃 鸡 肉 时 幸 福 的 表 情 ， 它 便 会 不 由 自 主 地

cháo nóng chǎng pǎo qù
朝 农 场 跑 去 。

xiàn zài wéi kè sēn yòu lái dào nóng
现 在 ， 维 克 森 又 来 到 农

小词典

迟疑 (chí yí)

词义：拿不定主意。

例句：他迟疑一会儿，
才接着说下去。

chǎng zhà lan fù jìn le tā xuǎn zé le yí chù lì yú yǐn bì hé jìn
场栅栏附近了，它选择了一处利于隐蔽和进

gōng de cǎo cóng duǒ le jìn qù
攻的草丛躲了进去。

bù yí huìr gōng fu yì qún gāng xiǎng yòng wán zǎo cān de
不一会儿工夫，一群刚享用完早餐的

jī cóng qǔ shí diǎn lái dào yáng guāng xià sàn bù tā men yǒu de
鸡从取食点来到阳光下散步，它们有的

shān zhe chì bǎng yǒu de zhěng lǐ yǔ máo
扇着翅膀，有的整理羽毛，

yǒu de chàng zhe gē zhuī gǎn zhe mà zha yú
有的唱着歌追赶着蚂蚱，愉

kuài de xī xì zhe sī háo méi yǒu fā jué wéi
快地嬉戏着，丝毫没有发觉维

小词典

嬉戏(xī xì)

词义：游戏或玩耍。

例句：小朋友们在操场上嬉戏，一个个面带笑容。

66 动物百科

蚂蚱，学名叫蝗(huáng)虫，是一种农业害虫，它们的牙齿很坚硬，能够啃食庄稼。它们有两种翅膀，一种叫前翅，窄小坚硬，一种叫后翅，宽大柔软。它们的后腿很发达，善于跳跃，大多也善于飞行。据统计，全世界有超过1.2万种蚂蚱。



猜谜
猜猜

身披花羽毛，
尾巴往上翘，
圆眼尖嘴巴，
下蛋咯咯叫。

(打一动物，答案
在此页文中找)



kè sēn de cún zài
克森的存在。

“ 嗯！很好，鸡群没有发现我的到来，现

在只要耐心地等待就好了！”维克森得耐心

地等待鸡进入它的攻击范围，然后扑上去

咬死，带走就行了。

很快，一只年轻的鸡追赶着一只蚂蚱，

不知不觉地来到了维克森身边。维克森抓住

机会猛地冲过去，一口咬住鸡的脖子，鸡

挣扎了几下就死掉了。叼起已经死掉的鸡，

维克森总算松下一口气：“孩子们的早餐

总算有着落了！”

wéi kè sēn zhèng shuō zhe yuǎn chù què tū rán chuán lái nóng
维克森正说着，远处却突然传来农

chǎng zhǔ de nù hǒu shēng kě wù de tōu jī zéi bǎ wǒ de jī
场主的怒吼声：“可恶的偷鸡贼！把我的鸡

huán gěi wǒ
还给我！”

tīng dào nóng chǎng zhǔ de shēng yīn wéi kè sēn xià le yī
听到农场主的声音，维克森吓了一跳

tiào tái tóu yí kàn zhǐ jiàn nóng chǎng zhǔ shǒu li ná zhāo shén me
跳，抬头一看，只见农场主手里拿着什么

dōng xī cháo zhè biān pǎo lái
东西，朝这边跑来。

zhè shì zěn me huí shì zì jǐ píng shí tōu jī jiù lián zhōu wéi
这是怎么回事？自己平时偷鸡，就连周围

de jī yě bú huì chá jué jīn tiān zěn me jiù zhè me dǎo méi ràng nóng
的鸡也不会察觉，今天怎么就这么倒霉让农

chǎng zhǔ fā xiàn le ne
场主发现了呢？

wéi kè sēn bù gǎn dòu liú diāo zhe jī kuài sù cháo sēn lín li
维克森不敢逗留，叼着鸡快速朝森林里

pǎo qù
跑去。

tōu jī zéi wǒ jīn tiān yí dìng yào
“偷鸡贼，我今天一定要

zhuā zhù nǐ ” nóng chǎng zhǔ dà hǎn zhe
抓住你！”农场主大喊着

jǐn zhuī bù shě wéi kè sēn xià huài le
紧追不舍。维克森吓坏了，

tā jǐ cì dōu xiǎng diū xià jī zhí jiē táo
它几次都想丢下鸡直接逃

小词典

察觉 (chá jué)

词义：发觉或看出来。

例句：小猫悄悄地走近蝴蝶，而蝴蝶早就察觉了。

逗留 (dòu liú)

词义：暂时停留。

例句：今年春节上大学的叔叔在家里逗留了一个星期。

mìng dàn shì yì xiǎng dào jiā li de hái zǐ men tā bǎ zuǐ li
命，但是一想到家里的孩子们，它把嘴里
de jī yǎo de gèng jǐn le
的鸡咬得更紧了。

kuài pǎo kuài pǎo bù néng ràng nóng chǎng zhǔ dǎi zhù
“快跑！快跑！不能让农场主逮住
wǒ bù néng ràng nóng chǎng zhǔ dǎi zhù wǒ
我！不能让农场主逮住我！”

wéi kè sēn yí biàn yòu yí biàn de jǐng gào zì jǐ yuè pǎo
维克森一遍又一遍地警告自己，越跑
yuè kuài yuè pǎo yuè kuài zǒng suàn bǎ nóng chǎng zhǔ yuǎn yuǎn de
越快越跑越快，总算把农场主远远地
shuǎi zài le shēn hòu
甩在了身后。

lái dào hé biān wéi kè sēn jué de nóng chǎng zhǔ yǐ jīng
来到河边，维克森觉得农场主已经
zhuī bú shàng zì jǐ suǒ yǐ fàng màn le jiǎo bù kě jiù zài
追不上自己，所以放慢了脚步。可就在

zhè shí tóu dǐng tū rán chuán lái wū yā
这时，头顶突然传来乌鸦

wā wā de jiào shēng wéi kè sēn tái tóu yí
哇哇的叫声。维克森抬头一

kàn zhǐ jiàn yì qún wū yā zhèng pán xuán
看，只见一群乌鸦正盘旋

zài tóu dǐng tān lán de wàng zhe
在头顶，贪婪地望着

zì jǐ wéi kè sēn
自己。维克森

qīng chu de zhī
清楚地知

小词典

盘旋 (pán xuán)

词义：环绕着飞或走。

例句：直升飞机在天空盘旋，
好像在搜查什么。

贪婪 (tān lán)

词义：贪得无厌(含贬义)。

例句：他贪婪的目光一直盯着
那些珍宝。





dào zhè qún wū yā shì xiǎng zhǎo jī huì qiǎng duó zì jǐ kǒu zhòng de
道，这群乌鸦是想找机会抢夺自己口中的

jī suǒ yǐ zì jǐ yí dìng yào xiǎo xīn cái xíng jué duì bù néng ràng
鸡，所以自己一定要小心才行，绝对不能让

wū yā yǒu jī kě chéng
乌鸦有机可乘。